

Rencontre des ministres et des responsables politiques de l'aménagement du territoire et de l'économie du 17 novembre 2014 à Trèves à l'occasion de la réunion sectorielle conjointe « Aménagement du territoire et économie » de la Grande Région

Les ministres et les responsables politiques de l'aménagement du territoire et de l'économie de la Grande Région adoptent les prises de position qui suivent concernant le schéma de développement territorial de la Grande Région (SDT-GR) et le système d'information géographique de la Grande Région (SIG-GR).

Prise de position des ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire concernant le schéma de développement territorial de la Grande Région (SDT-GR)

Les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire réitèrent l'importance du schéma de développement territorial en vue d'assurer un développement intégratif et cohérent de l'ensemble de la Grande Région au service d'une croissance intelligente, durable et inclusive conforme à la stratégie 2020, et permettant de renforcer son positionnement sur l'échiquier européen.

Treffen der für Landesplanung und Wirtschaft zuständigen Ministerinnen und Minister und politischen Verantwortlichen am 17. November 2014 in Trier anlässlich des Gemeinsamen Fachministertreffens « Landesplanung und Wirtschaft » der Großregion

Die in der Großregion für Landesplanung und Wirtschaft zuständigen Fachministerinnen und Fachminister und politisch Verantwortlichen verabschieden die nachfolgende Stellungnahme zum Raumentwicklungskonzept der Großregion (REK-GR) und zum Geografischen Informationssystem der Großregion (GIS-GR).

Stellungnahme der für Landesplanung zuständigen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen zum Raumentwicklungskonzept der Großregion

Die für Landesplanung verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen bekräftigen die Bedeutung des Raumentwicklungskonzeptes für die Großregion (REK-GR) als Handlungsrahmen für eine integrative und kohärente gesamträumliche Entwicklung der Großregion. Mit der damit verbundenen Ausrichtung auf die Strategie Europa 2020 für ein intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum erwarten sie gleichermaßen positive Effekte für die Stärkung der Außenwahrnehmung der Großregion und ihrer Positionierung auf europäischer Ebene.

Ce processus de renforcement de la dimension métropolitaine de la Grande Région a vocation à assurer une meilleure concertation des politiques territoriales et sectorielles pour relever les défis territoriaux communs, actuels et à venir, et à être porteur de nouveaux modes de coopération reposant tant sur les expériences des collaborations passées, la mutualisation des initiatives et des pratiques existantes que l'établissement de nouveaux réseaux impliquant des nouveaux acteurs.

Les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire insistent sur le fait que dans le cadre de ce processus, le SDT-GR mettra particulièrement l'accent sur les transports et la mobilité, ainsi que sur les enjeux liés aux changements démographiques, en identifiant les interactions entre les territoires autour des fonctions productives, résidentielles, récréatives et environnementales, qui doivent conduire à des relations de solidarités réciproques renforcées, et favoriser ainsi tant l'amélioration de l'attractivité des territoires de la Grande Région que le cadre de vie de ses habitants.

Dans ce contexte, ils saluent l'élaboration par le Comité de Coordination du Développement territorial de la Grande Région (CCDT) de la convention cadre qui vise à définir les contenus ainsi que les modalités de financement et de coopération entre les partenaires pour l'élaboration du schéma de développement territorial de la Grande Région.

Par le biais de cette convention, les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire s'engagent à poursuivre l'élaboration du schéma de développement territorial de la Grande Région autour de trois premières thématiques (développement économique, enjeux liés à la démographie, potentiel touristique et culturel), et à en assurer le

Sie sehen mit dem Ansatz, die metropolitane Dimension der Großregion zu stärken eine gute Möglichkeit, die Raumentwicklungs- und Fachpolitiken in den einzelnen Partnerregionen besser aufeinander abzustimmen um Synergieeffekte zu nutzen und so den aktuellen aber auch zukünftigen territorialen Herausforderungen vor Ort, d.h. auch auf kommunaler Ebene besser begegnen zu können. Sie sehen darin die Chance, neue Kooperationsformen zu erproben, neue Netzwerke auf den Weg zu bringen und dadurch auch neue Akteure einzubinden.

Die für Landesplanung verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen betonen, dass es im Zusammenhang mit der Aufstellung des Raumentwicklungskonzeptes auch darum geht, unter dem Aspekt der Mobilität und Erreichbarkeit und der Beachtung der demografischen Veränderungen die verschiedenen raumwirksamen Funktionen wie Wirtschaft, Wohnen, Arbeiten, Freizeit und Erholung sowie Umwelt zu identifizieren und miteinander in Einklang zu bringen. Dies trage zur Verbesserung der Attraktivität der Großregion und zu einem « solidarischen » Miteinander bei.

Vor diesem Hintergrund begrüßen Sie die im Koordinierungsausschuss « Räumliche Entwicklung (KARE)» abgestimmte mehrjährige Finanzierungsvereinbarung für die Erarbeitung des Raumentwicklungskonzeptes, welche die Modalitäten der Zusammenarbeit und der Finanzierung zwischen den Partnern für die nächsten Jahre regelt.

Mit der Finanzierungsvereinbarung verpflichten sich die für Landesplanung verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen die weitere Aufstellung des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion gemäß der vereinbarten drei Thematiken, « Wirtschaftliche Entwicklung », « Herausforderungen des demografischen Wandels » und

<p>financement jusqu'à sa finalisation prévue en 2018.</p> <p>Ils mandatent le CCDT pour l'exécution de ladite convention et, en conséquence, pour la poursuite de l'élaboration du schéma de développement territorial de la Grande Région. Ils recommandent au CCDT de mener dans ce contexte, une réflexion d'ensemble sur la poursuite des travaux, et notamment sur la possibilité d'instaurer un suivi scientifique continu de ceux-ci.</p> <p>Par ailleurs, ils insistent sur la nécessité de poursuivre l'élaboration du SDT-GR dans le cadre d'un processus participatif, qui associe de manière appropriée les acteurs socio-économiques et locaux ainsi que la société civile.</p> <p>Dans ce contexte, ils invitent le CCDT à proposer un document de réflexion sur le mode de gouvernance à mettre en place autour du SDT-GR, et de la stratégie de renforcement de la dimension métropolitaine de la Grande-Région qu'il devra comporter. Il s'agit entre autre de redéfinir le rôle, les missions et la composition du Comité RMPT, qui a été pérennisé à l'occasion du 13e Sommet sous présidence lorraine comme comité consultatif permanent du Sommet.</p> <p>Par ailleurs, les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire réaffirment la nécessité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'utiliser davantage les possibilités offertes par le système d'information géographique de la Grande Région (SIG-GR) et de s'appuyer sur les travaux réalisés ; 	<p>« Entwicklungspotenziale im Bereich Tourismus und Kultur » bis zu seiner voraussichtlichen Fertigstellung Ende 2018 voranzubringen und die Finanzierung sicherzustellen.</p> <p>Sie beauftragen den KARE mit der Durchführung und weiteren Erarbeitung des Raumentwicklungskonzeptes für die Großregion und weisen auf die Notwendigkeit hin, die bislang vorliegenden Ergebnisse bis zum Abschluss des Gesamtkonzeptes fortzuschreiben und einem Monitoring zu unterziehen.</p> <p>Sie bekräftigen die Notwendigkeit, das REK auch weiterhin in einem partizipativen, beteiligungsorientierten Prozess zu erarbeiten. Dazu zählt aus ihrer Sicht insbesondere die Einbindung von Wirtschaftsvertretern und Sozialpartnern, der kommunalen Ebene und der Zivilgesellschaft.</p> <p>In diesem Zusammenhang bitten sie den KARE ein Konzeptpapier zur Restrukturierung der Governance-Strukturen vorzulegen. Dieses soll dazu dienen das Raumentwicklungskonzept umzusetzen und die metropolitane Dimension der Großregion zu stärken. Es soll insbesondere dazu beitragen die Rolle und damit auch die Zusammensetzung des Ausschusses « GPMR », der im Rahmen des 13. Gipfels unter lothringischer Präsidentschaft als ein den Gipfel beratendes Gremium etabliert wurde, neu zu definieren.</p> <p>In diesem Zusammenhang bekräftigen die für Landesplanung verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen erneut die Notwendigkeit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Möglichkeiten, die das Geografische Informationssystem der Großregion (GIS-GR) bietet, verstärkt zu nutzen und sich auf bereits vorliegende Arbeiten zu stützen;
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- de coopérer étroitement avec l'Observatoire interrégional de l'emploi (OIE) ainsi que le groupe de travail « Offices statistiques » notamment sur les questions liées à la démographie et à l'emploi ;
- de poursuivre et d'amplifier la collaboration entre le CCDT, le groupe de travail « Transport » du Sommet de la Grande Région et le groupe de travail « Transports en commun et infrastructures de transport » du Comité Economique et Social de la Grande Région (CESGR) dans le cadre du SDT-GR., dans la mesure où les enjeux de transports et de mobilité devront être systématiquement abordés pour chacune des thématiques du SDT-GR ;
- d'instituer une collaboration étroite avec les groupes de travail du Sommet concernés par les différentes thématiques du SDT-GR (entre autres : « Questions économiques », « Tourisme », « Environnement », «Energie») ainsi qu'avec l'Espace Culturel de la Grande Région.

Enfin, les ministres et responsables politiques prennent acte du programme de travail de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne au cours du 2^e semestre 2015, qui reprend la thématique des régions métropolitaines polycentriques transfrontalières, ainsi qu'une action spécifique portant sur les obstacles à la coopération transfrontalière. Ils estiment qu'il s'agit d'une bonne opportunité pour inscrire la Grande Région dans des démarches européennes et souligner sa position de laboratoire européen.

- die Zusammenarbeit zwischen dem GIS-GR, der Interregionalen Arbeitsmarktbeobachtungsstelle (IBA) und der Arbeitsgruppe « Statistik » des Gipfels zu aktuellen Fragen des demografischen Wandels und zum Thema Arbeitsmarkt zu verstärken;
- angesichts der systematischen Verzahnung des Themas « Verkehr und Mobilität » mit den verschiedenen Thematiken des Raumentwicklungskonzeptes, die enge Zusammenarbeit zwischen dem KARE, der Arbeitsgruppe « Verkehr » des Gipfels und der Arbeitsgruppe «Infrastruktur und Transport» des WSAGR im Rahmen des weiteren Aufstellungsprozesses weiter zu verstetigen;
- die notwendige enge Zusammenarbeit zwischen dem KARE und den im Zusammenhang mit der Erarbeitung des REK-GR thematisch berührten Arbeitsgruppen des Gipfels (u.a. die Arbeitsgruppen « Wirtschaftliche Fragen », « Tourismus », « Umwelt » und « Energie ») und dem Verein « Kulturraum Großregion » auf den Weg zu bringen;

Die für Landesplanung verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen nehmen das Arbeitsprogramm der luxemburgischen Ratspräsidentschaft in der zweiten Jahreshälfte 2015 zur Kenntnis. Die luxemburgische Ratspräsidentschaft wird das Thema der grenzüberschreitenden polyzentrischen Metropolregionen aufgreifen und eine spezifische «Aktion» den besonderen Herausforderungen in Grenzregionen widmen. Die für Landesplanung verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen bewerten dies als Chance, die Großregion im europäischen Wettbewerb zu positionieren und unterstreichen seine Bedeutung als « Labor Europas ».

Compte tenu de ce qui précède, les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire recommandent au Sommet :

- De prendre acte de l'élaboration de la convention cadre qui vise à définir les contenus ainsi que les modalités de financement et de coopération entre les partenaires dans le cadre de l'élaboration du schéma de développement territorial de la Grande Région ;
- De mandater le Comité de Coordination du Développement territorial pour la poursuite de l'élaboration du schéma de développement territorial de la Grande Région en vue d'assurer un développement intégratif et cohérent de l'ensemble de la Grande Région et de contribuer ainsi au renforcement de sa dimension métropolitaine;
- Dans la perspective de l'élaboration du 2ème volet du SDT-GR portant sur les enjeux liés à la démographie, d'inviter les groupes de travail « Cadastre et cartographie », « Offices statistiques », « questions sociales » et « Observatoire interrégional de l'emploi » à collaborer davantage avec le CCDT, afin de faciliter l'observation des fonctions des territoires et ainsi assurer une mutualisation des données et de leur exploitation ;
- De soutenir le renforcement de la collaboration entre le CCDT, le groupe de travail « Transport » du Sommet de la Grande Région et le groupe de travail « Transports en commun et infrastructures de transport » du Comité Economique et Social de la Grande Région (CESGR) ;

Zusammenfassend empfehlen die für Landesplanung zuständigen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen dem Gipfel:

- Kenntnisnahme der Erarbeitung einer Finanzierungsvereinbarung welche den Inhalt der Zusammenarbeit und die Modalitäten der Finanzierung zwischen den Partnern für die weitere Aufstellung des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion festlegt;
- Mandatierung des Koordinierungsausschusses « Räumliche Entwicklung » mit der weiteren Aufstellung des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion unter besonderer Berücksichtigung der Stärkung der metropolitanen Dimension der Großregion;
- im Hinblick auf die anstehende Erarbeitung des zweiten Abschnitts des REK-GR zu den « Herausforderungen des demografischen Wandels » möge der Gipfel die Bitte an die Arbeitsgruppen « Kataster und Kartographie », « Statistik », « Soziale Fragen » und die Interregionalen Arbeitsmarktbeobachtungsstelle (IBA) herantragen, eine enge Zusammenarbeit mit dem KARE auf den Weg zu bringen, um die grenzüberschreitende Raumbearbeitung zu verstetigen und die Harmonisierung der Daten und ihre Auswertung zu erleichtern;
- Unterstützung der Verstetigung der engen Zusammenarbeit zwischen dem KARE, der Arbeitsgruppe « Verkehr » des Gipfels und der Arbeitsgruppe « Infrastruktur und Transport » des WSAGR;

<ul style="list-style-type: none"> • D'impulser une collaboration étroite entre le CCDT et les groupes de travail du Sommet concernés par les différents volets du SDT-GR (notamment « Questions économiques », « Tourisme », « Environnement, « Energie »») ainsi qu'avec l'Espace Culturel de la Grande Région. • De mandater le CCDT pour l'élaboration d'un document de réflexion sur le mode de gouvernance à mettre en place autour du SDT-GR et de la stratégie de renforcement de la dimension métropolitaine de la Grande Région qu'il devra comporter et de redéfinir notamment dans ce contexte le rôle, les missions et la composition du Comité RMPT. 	<ul style="list-style-type: none"> • die notwendige enge Zusammenarbeit zwischen dem KARE und den im Zusammenhang mit der Erarbeitung des REK-GR thematisch berührten Arbeitsgruppen des Gipfels (hier insbesondere der AG « Wirtschaftliche Fragen », « Tourismus », « Umwelt und « Energie ») und dem Verein « Kulturraum Großregion » zu unterstützen und « auf den Weg zu bringen » ; • Mandatierung des KARE mit der Erarbeitung eines Konzeptpapiers zur Restrukturierung der Governance-Strukturen im Zusammenhang mit der Umsetzung des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion. Dabei soll das Augenmerk auf der Stärkung der metropolitanen Dimension und der Neudefinition der Rolle und der Aufgaben und damit auch der Zusammensetzung des Ausschusses « GPMR » liegen.
<p><input type="checkbox"/> <u>Prise de position des ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire et de l'économie concernant le volet économie du schéma de développement territorial de la Grande Région (SDT-GR)</u></p> <p>Les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire et de l'économie prennent acte des conclusions du rapport portant sur le volet économique du schéma de développement territorial de la Grande Région réalisé par le CEPS Instead pour le compte du Comité de coordination du Développement territorial (CCDT).</p> <p>Ils rappellent que ce rapport constitue un document préparatoire à la définition de la stratégie de développement économique de la Grande</p>	<p><input type="checkbox"/> <u>Stellungnahme der für Landesplanung und Wirtschaft zuständigen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen zum Modul « Wirtschaft » des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion (REK-GR)</u></p> <p>Die für Landesplanung und Wirtschaft verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen nehmen die Schlussfolgerungen des Abschlussberichtes des Moduls « Wirtschaft » des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion, welches CEPS/Instead im Auftrag des Koordinierungsausschusses « Räumliche Entwicklung » (KARE) vorgelegt hat, zur Kenntnis.</p> <p>Sie weisen darauf hin, dass es sich dabei um ein vorbereitendes Dokument für die eigentliche Erstellung der Strategie zur wirtschaftlichen Entwicklung</p>

Région, qui est basé sur l'analyse des fonctions dites métropolitaines, c'est-à-dire celles qui requièrent un haut niveau de connaissances, correspondant aussi aux fonctions de commandement et de décision, et dont les centres urbains sont le lieu d'implantation privilégié bien que non exclusif. Ce choix repose sur le postulat que les territoires ont potentiellement plus à gagner d'un accroissement de la compétitivité des activités économique dites « métropolitaines » par une meilleure mise en réseau avec des partenaires transfrontaliers que ce n'est pas le cas pour les autres activités, même si ce postulat ne doit en aucun cas être considéré comme une règle absolue et suffisante.

De ce fait, les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire et de l'économie insistent sur la nécessité de compléter cette analyse visant à la définition d'une stratégie grand-régionale de développement économique fondée notamment sur une spécialisation intelligente dans des filières prioritaires, contribuant à renforcer la compétitivité des acteurs économiques et des territoires à l'échelle européenne et mondiale, mais aussi à favoriser le développement endogène en réseau. Un mandat en ce sens pourrait être donné par le Sommet de la Grande Région au groupe de travail « Questions économiques ».

Dans ce contexte, ils partagent les conclusions de l'étude concernant la nécessité d'identifier des secteurs prioritaires. Les filières identifiées comme prioritaires, à savoir la silver economy et les nouveaux matériaux, peuvent constituer une approche appropriée, qui pourraient être prioritairement développée au niveau grand-régional. Dans ce contexte, ils soulignent leur soutien à la stratégie européenne de spécialisation intelligente.

der Großregion handelt, die sich zunächst bewusst nur auf die räumliche Analyse rein „metropolitane“ Wirtschaftszweige, d.h. primär auf wissensintensive Branchen stützt, da diese entsprechend Ihrer Entscheidungs- und Führungsfunktionen tendenziell eher auf städtische Zentren als bevorzugte Standorte ausgerichtet sind. Dem liegt die Annahme zu Grunde, dass diese Branchen in der Regel einen stärkeren Nutzen aus einer besseren Vernetzung mit grenzüberschreitenden Partnern ziehen können als andere um ihre Wettbewerbsfähigkeit zu steigern. Sie betonen aber auch, dass diese Annahme nicht als abschließende Regel zu verstehen ist.

Vor dem Hintergrund stellen die für Landesplanung und Wirtschaft verantwortlichen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen die Notwendigkeit fest, diese räumliche Analyse im Hinblick auf die Erstellung der großregionalen Strategie zur wirtschaftlichen Entwicklung zu vervollständigen. Diese sollte auf dem Ansatz der Intelligenten Spezialisierung basieren und prioritäre Handlungsfelder definieren. Dies kann dazu beitragen, die Wettbewerbsfähigkeit der wirtschaftlichen Akteure und der Räume sowohl auf europäischer wie auf internationaler Ebene zu stärken und gleichermaßen die endogene Entwicklung im Netzwerk fördern. Ein Mandat in diesem Sinne könnte vom Gipfel an die Arbeitsgruppe « Wirtschaftliche Fragen » erteilt werden.

Sie teilen die Schlussfolgerung aus dem Abschlussbericht bezüglich der Notwendigkeit, prioritäre Handlungsfelder zu identifizieren. Die identifizierten Schlüsselthemen „silver economy“ und „Neue Materialien/Materialwissenschaften“ können hier ein geeigneter Ansatz sein, der auf großregionaler Ebene prioritär weiter entwickelt werden könnte. In diesem Zusammenhang betonen sie ihre Unterstützung für den europäischen Ansatz der Intelligenten Spezialisierung.

Compte tenu de ce qui précède, les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire et de l'économie recommandent au Sommet des Exécutifs de la Grande Région :

- De prendre acte des contributions du Comité de Coordination du Développement territorial (CCDT) et des conclusions du rapport portant sur le volet économique du schéma de développement territorial de la Grande Région;
- De soutenir la stratégie européenne de « spécialisation intelligente » qui vise à créer et à exploiter les potentialités régionales, et qui constitue un élément essentiel de la politique européenne de cohésion 2014-2020 ;
- De mandater le groupe de travail « Questions économiques » pour poursuivre, en collaboration avec le CCDT, les travaux concernant la définition d'une stratégie grand-régionale de développement économique en tant que partie intégrante du schéma de développement territorial de la Grande Région, en commençant entre autres, par les deux filières identifiées par CEPS/INSTEAD, à savoir la silver economy et les nouveaux matériaux ;
- De mandater le CCDT et le groupe de travail « Questions économiques » pour analyser conjointement les stratégies de développement économique et de spécialisation intelligente des différentes entités partenaires de la Grande Région (ainsi que les programmes opérationnels FEDER 2014-2020 qui les traduisent) en vue d'identifier les points communs. Les résultats de cette analyse contribueront à l'élaboration d'une stratégie grand-régionale de développement économique, fondée sur les principes

Zusammenfassend empfehlen die für Landesplanung und Wirtschaft zuständigen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen dem Gipfel:

- Kenntnisnahme des Beitrags des Koordinierungsausschusses Räumliche Entwicklung (KARE) und der Schlussfolgerungen des Abschlussberichtes der vorbereitenden Studie für den Abschnitt « Wirtschaft » des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion;
- Unterstützung des europäischen Ansatzes zur „Intelligenten Spezialisierung“, der als Ziel hat, die regionalen Innovationspotenziale stärker zu nutzen und der einen wesentlichen Teil der europäischen Kohäsionspolitik 2014-2020 ausmacht;
- Beauftragung der Arbeitsgruppe « Wirtschaftliche Fragen » in enger Abstimmung mit dem KARE und basierend auf den Resultaten der von CEPS/INSTEAD durchgeführten Analyse mit der Weiterführung der Arbeiten bezüglich der Erstellung einer großregionalen Strategie zur wirtschaftlichen Entwicklung als Bestandteil des Raumentwicklungskonzeptes der Großregion. Dabei sollen beginnend u.a. mit den beiden von CEPS/INSTEAD herausgestellten Handlungsfeldern „silver economy“ und „Neue Materialien/Materialwissenschaften“ besonders berücksichtigt werden;
- Beauftragung des KARE und der Arbeitsgruppe « Wirtschaftliche Fragen » mit einer gemeinsamen Analyse der wirtschaftspolitischen Ansätze und der jeweiligen nationalen bzw. regionalen Strategien zur Intelligenten Spezialisierung in den verschiedenen Partnerregionen der Großregion (inklusive der EFRE-Programme 2014-2020) mit dem Ziel, Synergien

<p>du développement durable et qui tient compte des limites en terme d'impact écologique ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • D'insister sur la nécessité d'une collaboration accrue entre le CCDT et le groupe de travail « Questions économiques » du Sommet de la Grande Région. 	<p>herauszuarbeiten. Die Resultate sollen zur Erstellung der großregionalen Strategie zur wirtschaftlichen Entwicklung beitragen, die sich an den Prinzipien der Nachhaltigkeit unter Beachtung der ökologischen Belastungsgrenzen orientieren soll;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Betonung der Notwendigkeit der Zusammenarbeit zwischen dem KARE und der AG « Wirtschaftliche Fragen » durch den Gipfel der Großregion.
<p><input type="checkbox"/> <u>Prise de position des ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire concernant le système d'information géographique de la Grande Région (SIG-GR)</u></p> <p>Les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire saluent les travaux réalisés par le système d'information géographique de la Grande Région (SIG-GR) depuis sa pérennisation en 2013, suite à une décision politique commune.</p> <p>Dans ce contexte, ils prennent acte des cahiers thématiques « Evolution démographique, projection de la population et chômage des jeunes » réalisés par le SIG-GR en tant que contribution aux travaux du Sommet de la Grande Région.</p> <p>Ils soulignent l'importance de cet instrument en tant qu'aide à la décision politique, ainsi qu'en tant qu'outil de soutien aux travaux des différents groupes de travail de la Grande Région en particulier dans la cadre de l'élaboration du schéma de développement territorial de la Grande Région.</p> <p>Le géoportail ouvert au grand public permet en outre d'accroître la</p>	<p><input type="checkbox"/> <u>Stellungnahme der für Landesplanung zuständigen Ministerinnen und Minister und politisch Verantwortlichen zum Geografischen Informationssystem der Großregion (GIS-GR)</u></p> <p>Die für Landesplanung zuständigen Ministerinnen, Minister und politischen Verantwortlichen nehmen die Arbeiten des Geografischen Informationssystems der Großregion (GIS-GR) mit Interesse zur Kenntnis. Das GIS-GR wurde als Ergebnis einer gemeinsamen politischen Entscheidung 2013 eingerichtet.</p> <p>In diesem Zusammenhang nehmen sie die Themenhefte „demografische Entwicklung, Bevölkerungsvorausberechnung und Jugendarbeitslosigkeit“ zur Kenntnis, welche durch das GIS-GR als Beitrag zu den Arbeiten des Gipfels der Großregion erstellt wurden.</p> <p>Sie unterstreichen die Bedeutung des GIS als Instrument der politischen Entscheidungsfindung, sowie als Hilfsmittel für die verschiedenen Arbeitsgruppen des Gipfels der Großregion, insbesondere im Rahmen der Erarbeitung des Raumentwicklungskonzepts der Großregion.</p> <p>Sie erkennen an, dass mit dem öffentlich zugänglichen Geoportal einerseits</p>

<p>visibilité de la Grande Région en général, et des travaux du SIG-GR en particulier.</p> <p>Ils accueillent favorablement la proposition du comité de pilotage du SIG-GR concernant l'organisation de manifestations thématiques, respectivement le renforcement du travail de communication et de sensibilisation, afin de porter davantage le SIG-GR et ses travaux à la connaissance du public et d'enclencher un débat par rapport aux enjeux qui découlent des cartes réalisées telles que celles qui portent sur les projections démographiques ou encore les flux de travailleurs frontaliers dans la Grande Région, dans la perspective notamment de l'élaboration du 2^{ème} volet du SDT-GR portant sur les enjeux liés à la démographie.</p> <p>Les ministres et responsables politiques soulignent la nécessité de s'appuyer sur le SIG GR pour l'élaboration de la stratégie de développement économique de la Grande Région ainsi que pour les études préparatoires et l'élaboration à venir des autres volets du SDT GR (enjeux liés à la démographie, potentiels culturels et touristiques).</p> <p>Compte tenu de ce qui précède, les ministres et responsables politiques de l'aménagement du territoire recommandent au Sommet des Exécutifs de la Grande Région :</p> <ul style="list-style-type: none"> • De prendre acte des cahiers thématiques « Evolution démographique, projection de la population et chômage des jeunes » réalisés par le SIG-GR en tant que contribution aux travaux du Sommet de la Grande Région ; • De soutenir la proposition du comité de pilotage du SIG-GR 	<p>die Sichtbarkeit der Großregion gestärkt wird und andererseits die Arbeiten des GIS dadurch passgenau vermittelt werden können.</p> <p>Vor diesem Hintergrund unterstützen sie ausdrücklich das Ansinnen des GIS-Lenkungsausschusses die Arbeiten des GIS-GR stärker in die Fach-Öffentlichkeit zu tragen, sei es über Fachveranstaltungen oder eine verstärkte Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. Konkrete Ansatzpunkte sehen sie in den aktuell kartografisch und thematisch aufbereiteten Themen wie der Bevölkerungsvorausberechnung oder der Grenzgängerproblematik in der Großregion, dies insbesondere vor dem Hintergrund der anstehenden Arbeiten zum 2. Teilabschnitt des REK-GR zu den demografischen Herausforderungen.</p> <p>Die Ministerinnen, Minister und politischen Verantwortlichen bekräftigen den Mehrwert und die Notwendigkeit, das GIS-GR im Zusammenhang mit der Erarbeitung einer Strategie für die wirtschaftliche Entwicklung der Großregion und für die vorbereitenden Studien und die anstehende Erarbeitung der weiteren Teilabschnitte des REK-GR (demografische Herausforderungen, kulturelle und touristische Potentiale) zu nutzen.</p> <p>In Anbetracht dessen empfehlen die für die Landesplanung zuständigen Ministerinnen und Minister dem Gipfel der Exekutiven der Großregion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Kenntnisnahme der Themenhefte „demografische Entwicklung, Bevölkerungsvorausberechnung und Jugendarbeitslosigkeit“, welche durch das GIS-GR als Beitrag zu den Arbeiten des Gipfels der Großregion erarbeitet wurden; • Die Unterstützung des Vorschlages des GIS-GR
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>concernant l'organisation de manifestations thématiques, respectivement le renforcement du travail de communication et de sensibilisation, afin de porter davantage le SIG-GR et ses travaux à la connaissance du public et d'enclencher un débat par rapport aux enjeux qui découlent des cartes réalisées ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • De réitérer l'importance du SIG-GR en tant qu'outil d'aide à la décision politique et de soutien aux travaux des différents groupes de travail de la Grande Région en particulier dans la cadre de l'élaboration du schéma de développement territorial de la Grande Région ; • D'inviter les différents groupes de travail du Sommet de la Grande Région et du Comité économique et social de la Grande Région à collaborer avec le SIG-GR pour l'élaboration de cartes thématiques. 	<p>Lenkungsausschusses bezüglich der Organisation von Fachveranstaltungen bzw. einer verstärkten Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, um das GIS-GR und seine Arbeiten verstärkt in die (Fach-)Öffentlichkeit zu tragen und eine Debatte zu den kartografisch dargestellten Herausforderungen anzuregen;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Bekräftigung der Bedeutung des GIS-GR als Hilfsinstrument der politischen Entscheidungsfindung und der verschiedenen Arbeitsgruppen der Großregion, insbesondere im Rahmen der Erarbeitung des Raumentwicklungskonzepts der Großregion; • Die Einladung an die verschiedenen Arbeitsgruppen des Gipfels der Großregion und des Wirtschafts- und Sozialausschusses der Großregion, mit dem GIS-GR bei der Erstellung thematischer Karten zusammenzuarbeiten.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------